

CARTA CUAYIIVI YEⁿ'E TIMOTEO

¹ 'Úú Pablo 'úú ni 'úú apóstol yeⁿ'e Jesucristo caati Ndyuūs neⁿ'é yā chi 'úú cuuvi apóstol yeⁿ'é yā, ní dichó'o yā 'úú. Ní chuū chi Ndyuūs diiⁿ yā ní tan'dúúcā chi ngaⁿ'a yā chi ca'a yā vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ chi yeⁿ'e Jesucristo.

² 'Úú dinguúⁿ carta 'cūū yeⁿ'e di, Timoteo, chi tan'dúúcā daiyá 'tíicā dii caati neⁿ'é taavi dii. Neⁿ'é chi Ndyuūs chiida yú ndúúcū Señor Jesucristo yeⁿ'e yú téé yā dii cosas chi n'dai, ní ya'āi 'iinú yā dii, ní téé yā dii vaadī 'diiíⁿ na staava yeⁿ'ē di.

Caaⁿ'maⁿ di nduudu yeⁿ'e Cristo nanáán 'iiⁿ'yāⁿ

³ Maaⁿ ní ca'á Ndyuūs gracias caavā chi 'úú dichii'vé Ndyuūs ndúúcū vaanicadínūⁿ yeⁿ'é chi n'daacā tan'dúúcā chi diiⁿ 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e yú tiempo chi 'āā chó'ōo. Ní ndii nguuvi ndii n'gaaⁿ taachi ngaⁿ'anguā'a, 'úú ca'á Ndyuūs gracias, ní cueⁿ'e daāⁿmaⁿ 'úú ngaⁿ'anguā'a caavā dii, Timoteo.

⁴ Nééné neⁿ'é snaáⁿ dii, Timoteo, taachi n'gaacú yeⁿ'ē nuūⁿnīⁿ nduutinááⁿ di taachi caneé 'áámá lado yeⁿ'ē di. Ní taachi cuuvi n'diichí dii tuu'mi ní yeenú taaví. ⁵ Ní n'gaacú chi i'téenu di Ndyuūs ndúúcū núúⁿmáⁿ staava yeⁿ'ē di. Vmnaaⁿ chi i'teenu di Jesucristo táⁿ'ā Loida chi chicuⁿ'u di ní táⁿ'ā Eunice chεεcu di i'téenu yā Jesucristo. Maaⁿ ní seguro caneé chi cuaacu chi dii ntūūⁿ i'téenu di.

⁶ Cáávā chi i'téenu di Ndyuūs neⁿ'é chi n'gaacu di chi cuéⁿ'é daāⁿmaⁿ diiⁿ di ntiⁿ'nyuⁿ chi Ndyuūs 'āā

teé yā dii ndíí tiempo chi 'úú sn'duū ta'á vmnaaⁿ tiiⁿ di. ⁷ Ndyuūs nguéeé 'āā teé yā s'uuúⁿ 'áámá staava yeⁿ'ē yú chi 'va'ā yú naati 'āā teé yā s'uuúⁿ 'áámá staava yeⁿ'e yú chi véé poder yeⁿ'ē yú. Ní 'íícú cuuvi dinéⁿ'e yú nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ. Ní cuuvi nadicadíínuuⁿ yú n'daacā. ⁸ Maaⁿ ní nguéeé 'cuináaⁿ di chi caaⁿ'maⁿ di nduudu cuaacu yeⁿ'e Señor Jesucristo yeⁿ'e yú nanááⁿ 'iiⁿ'yāⁿ. Ndíí nguéeé ndúú 'cuináaⁿ di yeⁿ'e 'úú caati canuúⁿ vácūū cáávā chi ngaⁿ'á nduudu cuaacu yeⁿ'e Cristo. Naati n'daacā ca diiⁿ di chi cuchεε di yeⁿ'e nducuéⁿ'ē chi 'cueenu di cuuvi ntúūⁿ cáávā chí ngaⁿ'a di nduudu yeⁿ'e Cristo chí nadanguáⁿ'āi 'iiⁿ'yāⁿ chi n'giindiveéⁿ yā yeⁿ'e di. Diiⁿ di tanducuéⁿ'ē ndúúcū fuerzas chi Ndyuūs itée yā dii. ⁹ Ndyuūs nadinguáⁿ'ai yā s'uuúⁿ ní yaa'ví yā s'uuúⁿ chí diiⁿ yú ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'e yā chí n'daacā. Nguéeé nadinguáⁿ'ai yā s'uuúⁿ cáávā ntiiⁿnyuⁿ chi diiⁿ yú chí n'daacā. Naati Ndyuūs diíⁿ yā 'túúcā ndúúcū s'uuúⁿ ti 'tíicā neⁿ'é yā diiⁿ yā. Níícú neené neⁿ'e yā s'uuúⁿ. Ní maaⁿ ní s'uuúⁿ 'āā nduuvi daama yú ndúúcū Cristo Jesus. Níícú Ndyuūs neⁿ'e yā s'uuúⁿ cuááⁿ vmnaaⁿ chi 'āā cuéeé iⁿ'yeeⁿdī. ¹⁰ Maaⁿ ní Ndyuūs ch'iⁿ'í yā chí neⁿ'e taaví yā nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ taachi dichó'o yā Jesucristo yeⁿ'ē yú iⁿ'yeeⁿdí 'cūū. Jesucristo ní 'iiⁿ'yāⁿ miíⁿ chi nadanguáⁿ'ai yā s'uuúⁿ. Ní nduudu cuaacu yeⁿ'ē evangelio chi yeⁿ'e vida yeⁿ'e Cristo ch'iⁿ'i s'uuúⁿ chi nguéeé 'aama 'cuūvi yú. Níícú cáávā chi nadanguáⁿ'ai yā s'uuúⁿ cuuvi cunduuchi yú cueⁿ'e daāⁿmaⁿ.

¹¹ Níícú Ndyuūs nidεεvé yā 'úú chí caaⁿ'máⁿ nduudu cuaacu yeⁿ'é yā ní dichó'o yā 'úú lado yeⁿ'e apóstol yeⁿ'é yā chí 'úú caaⁿ'máⁿ nduudu cuaacu

yeⁿ'é yā nanááⁿ 'iiⁿ'yāⁿ chi nguéé yeⁿ'e ndaata Israel. ¹² Níicú cáávā chi 'úú apóstol yeⁿ'é yā tanducuéⁿ'ē n'geenú ngii chi canuúⁿ vácūū. Ní nguéé ngii 'cuinaáⁿ caati deenú du'ū chi Cristo chi i'teenú. Ní deenú chi cuaacu chi Cristo miiⁿ ní véé poder yeⁿ'é yā chi diiⁿ cuenta yā yeⁿ'e nducuéⁿ'ē ntiiⁿ'nyuⁿ chi tee yā 'úú ndíi nguuví chi diiⁿ yā juzgar nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ.

¹³ Dii, Timoteo, diiⁿ di ndúúcū nduudu chi serio nducuéⁿ'ē tan'dúúcā chi 'úú chi'cueéⁿ dii. Ní cunée di n'daacā ndúúcū chi i'teenú di Dinéⁿ'e di nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ caati mááⁿ ní s'uuúⁿ ní yeⁿ'e Jesucristo s'uuúⁿ. ¹⁴ Ní cundεε di cuidado chí diiⁿ di ntiiⁿ'nyuⁿ chi Ndyuūs teé yā dii. Ní tee di lugar chí Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs chí canee ndúúcu yú cunnee yā dii.

¹⁵ Dii ní deenu di chí nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ chí i'téenu yā Jesucristo chí yeⁿ'e yáⁿ'āa Asia, 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ chí canee yā nduucú nguuví chí chó'ōo, maaⁿ ní ndaacadaamí yā yeⁿ'ē 'úú. Ní nguaaⁿ 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ canée saⁿ'ā Figelo ndúúcū saⁿ'a Hermógenes.

¹⁶ Naati 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e familia yeⁿ'e saⁿ'ā Onesíforo nguéé 'cuináaⁿ yā 'úú yeⁿ'ē chí canuúⁿ vácūū. Saⁿ'ā miiⁿ ndaa sa n'diichi sa 'úú chí nnee sa 'úú. Neⁿ'é chí Señor Jesucristo ca'á yā vaadī ya'ai yeⁿ'é yā saⁿ'ā miiⁿ ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e familia yeⁿ'e sa.

¹⁷ Nguéé diiⁿ saⁿ'ā Onesíforo tan'dúúcā chí diiⁿ tanáⁿ'a yā caati taachi canée sa na yáāⁿ Roma neené na'nuūⁿ sa 'úú ndíi taachi nndaācā sa 'úú. ¹⁸ Neⁿ'é chí Ndyuūs ya'ai 'iinú yā saⁿ'ā miiⁿ nguuví chí Señor Jesucristo yeⁿ'ē yú diiⁿ yā juzgar 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e iⁿ'yeeⁿdí 'cūū. Ní dii ní neené n'dai deenú di tan'dúúcā chí chinnee sa s'uuúⁿ taachi snée yú na

yááⁿ Efeso.

2

'Aámá soldado ye^{n'}ē Señor Jesucristo chi din'dááca sa

¹ Díí, Timoteo, chi tan'dúúccā daiyá, cuta'a di fuerzas ye^{n'}ē nducué^{n'}ē vaadī n'dai chi cuuvi ye^{n'}ē yú caati maaⁿ ní ye^{n'}e Jesucristo s'uuúⁿ. ² Ní tanducué^{n'}ē chi n'giindiveeⁿ di ye^{n'}e 'úú chi nga^{n'}á nanááⁿ n'deee n'dáí 'ii^{n'}yāⁿ, chuū ní ca'cueeⁿ di sa^{n'}ā s'eeⁿ chi i'téenu sa chi 'áámá cūnee sa n'daacā ndúúccū chi i'téenu sa, ní sa^{n'}ā s'eeⁿ ní cuuvi ca'cueeⁿ sa taná^{n'}ā 'ii^{n'}yāⁿ.

³ Ní taachi canee chi 'cueenu dí cuuvi tuu'mi ní n'geenu di ngii tan'dúúccā 'áámá soldado chi n'daacā sa. 'Tíicā diiⁿ di caati dii ní 'áámá soldado ye^{n'}e Señor Jesucristo. ⁴ Deenu di tan'dúúccā chi 'áámá soldado chi canéé na servicio nguéeⁿ diiⁿ sa tan'dúúccā taná^{n'}ā sa^{n'}ā chi nguéeⁿ canee na servicio caati canee sa diiⁿ sa cumplir tanducué^{n'}ē chi nga^{n'}a comandante ye^{n'}ē sa. ⁵ 'Tiicá ntúūⁿ. 'Ii^{n'}yāⁿ chi ca^{n'}á na cancha nguéeⁿ cuuvi cuta'a yā mar 'áámá premio nduuti chi nguéeⁿ diiⁿ yā cumplir reglas ye^{n'}ē. ⁶ 'Tiicá ntúūⁿ. 'Ii^{n'}yāⁿ chi diiⁿ ntiiⁿnyuⁿ na campo ye^{n'}é yā cuuvi cuta'á yā caavā maáⁿ yā cosecha ye^{n'}é yā chi vmnááⁿ vmnaaⁿ. ⁷ Dii, Timoteo, nadacádínūūⁿ di ye^{n'}ē chi nga^{n'}á níccú Señor ye^{n'}ē yú diiⁿ yā chi cadínuuⁿ di tanducué^{n'}ē.

⁸ N'gáácú dí ti Jesucristo ye^{n'}ē yú ní ye^{n'}ē ndaata ye^{n'}ē David 'ii^{n'}yāⁿ, ní nnduuchi yā ye^{n'}ē nguaaⁿ tiná^{n'}ā. 'Túúccā nga^{n'}ā nduudu cuaacu chi nadinguá^{n'}āi 'ii^{n'}yāⁿ. ⁹ Níccú cáávā chi nga^{n'}á nduudu cuaacu ye^{n'}é yā neene n'geenú ngii ní canuúⁿ

vácūū ndúúcu cadenas tan'dúúca chi 'nij'nún
'ii'yāⁿ naati nduudu yeⁿ'é Ndyuūs nguéé cu-
uvi 'cuε̄ chiichí ndúúcu cadenas. ¹⁰ Ní cáávā
nducuéⁿ'ē chuū 'úú cuchéé yeⁿ'e tanducuéⁿ'ē chi
n'geenú ngii caavā 'ii'yāⁿ chi Ndyuūs nndεενε yā
chi cuuvi yeⁿ'é yā 'ii'yāⁿ. Ní 'íicú 'ii'yāⁿ s'eeⁿ cuuvi
cu'téenu yā Ndyuūs. Ní Ndyuūs cuuvi nadan-
guaⁿ'ai yā 'ii'yāⁿ yeⁿ'e nuuⁿndi yeⁿ'é yā cáávā Jesu-
cristo. Ní 'ii'yāⁿ s'eeⁿ cuuvi ndaaca yā vida n'dai
chi vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ.

¹¹ Nduudú 'cūū ní cuaacu chi nga'a 'ii'yāⁿ:

Nduuti chi diiⁿ yú cuenta chi 'āā n'diī yú ndúúcu
Cristo tuu'mi ní diiⁿ yú cuenta chi cundu-
uchi ntuūⁿ yú ndúúcu yā.

¹² 'Tiicá ntūⁿ. Nduuti chi n'geenū yú ngii cááva
yā ndúúcu nducuéⁿ'ē dendu'ū tuu'mi ní
caaⁿ'maⁿ ntiiⁿnyuⁿ yú ndúúcu yā. Ní nduuti
chí cueeⁿdiītu yú yeⁿ'e Cristo tuu'mi ní
Cristo caⁿ'á yā caaⁿ'maⁿ yā chi s'uuúⁿ nguéé
yeⁿ'é yā s'uuúⁿ.

¹³ Nduuti chi n'daaⁿ yú ní nguéé 'aama canee
yú ndúúcu chi i'teenu yú yeⁿ'e Jesucristo
tuu'mi ní Jesucristo nguéé n'daaⁿ yā ti 'túca
yā ní 'áamá canee yā caati Cristo miiⁿ nguéé
cuuvi cueeⁿdiitú yā yeⁿ'ē maáⁿ yā.

¹⁴ Maaⁿ ní dii, Timoteo, n'gaacú di yeⁿ'e ndu-
cuéⁿ'ē dendu'ū. Yaa'vi di 'ii'yāⁿ s'eeⁿ nanááⁿ
'iivú Ndyuūs yeⁿ'ē yú chi canéé chi diīⁿ yā 'túúca.
Yaa'vi di 'ii'yāⁿ s'eeⁿ chi nguéé cuuvi 'cuuⁿ'máⁿ yā
ndúúcu cheendí yā caati nduudu yeⁿ'é yā nguéé
dichí'vē. Nduudu s'eeⁿ dámaāⁿ diīⁿ chi tanáⁿ'ā
'ii'yāⁿ nadacadiīnuuⁿ ca yā yeⁿ'e chi ch'iindiveéⁿ

yā ye^{n'e} nduudu ye^{n'é} yā. ¹⁵ Ní díí diiⁿ di tandu-
cué^{n'ē} chi n'daacā chi cuuvi di caati taachi ndaa di
nanááⁿ Dendyuūs cuuvi di 'cuu^{n'}miⁿ di chi n'daacā
diiⁿ di ntiiⁿnyuⁿ ye^{n'é} yā. Ní n'daacā ngi'cueeⁿ di
nduudu cuaacu ye^{n'é} Ndyuūs nanááⁿ 'ii^{n'}yāⁿ. Ní
nguée^é cuuvi 'cuináaⁿ di nanááⁿ Ndyuūs. ¹⁶ Divíi
di ye^{n'e} 'ii^{n'}yāⁿ chi nga^{n'a} n'deee n'dái nduudu
chi nguée^é dáámá ndúú^{cū} nduudu cuaacu ye^{n'é}
Ndyuūs caati nguée^é dichíí^{'vē}. 'Ii^{n'}yāⁿ chi nga^{n'a} yā
'túú^{cā} diiⁿ cá yā nuuⁿndi. ¹⁷ Níícú nduudu chi
nguée^é n'daacā chi 'ii^{n'}yāⁿ s'eeⁿ ca'cueéⁿ yā 'ii^{n'}yāⁿ ní
ngéenū tan'dúú^{cā} chí ca'ai gangrena ní tan'dúú^{cā}
chi nge'e 'áámá n'daa. 'Tíícā diiⁿ nduudu ye^{n'e}
sa^{n'ā} Himeneo ndúú^{cū} sa^{n'ā} Fileto. ¹⁸ Sá^{n'ā} s'eeⁿ
ní divíi yā ye^{n'ē} nduudu cuaacu ní nga^{n'a} yā chi
'ii^{n'}yāⁿ nguée^é nnduuchi yā ye^{n'ē} nguaaⁿ tiná^{n'ā}. Ní
ná^{n'ā} 'ii^{n'}yāⁿ 'āā ntée^é i'téénu yā nducué^{n'ē} nduudu
cuaacu. ¹⁹ Naati chííⁿ chi Ndyuūs 'āā dííⁿ yā mar
'áámá 'āā ntée^é cuuvi nadin'nú^{n'u} yā. Ní 'āā canée^é
nguūⁿ na libro ye^{n'é} yā ní chiichi canée^é tan'dúú^{cā}
'áámá sello. 'Tíícā nduudu miiⁿ: Señor Jesucristo
ye^{n'ē} yú deenú yā du'u 'ii^{n'}yāⁿ chi ye^{n'é} yā. Níícú
nducyaaca 'ii^{n'}yāⁿ chi nga^{n'a} yā chi ye^{n'e} Señor
ye^{n'e} yú canée^é chi divíi yā ye^{n'e} nuuⁿndi.

²⁰ Taachi ca^{n'a} yú cuaaⁿ cheeti va'ai chí ch'εεε
taavi ca n'diichi yú nguée^é dámaāⁿ platos ndúú^{cū}
'cuūtu ye^{n'e} 'dííⁿnguaaⁿ o 'dííⁿnguεε naati n'diichi
yú ntúūⁿ 'cuūtu ye^{n'ē} yá^{n'á} ní ye^{n'ē} ínche^εtí. N'duuvi
'cuūtu 'ii^{n'}yāⁿ cuta'á yā cáávā ntiiⁿnyuⁿ especiales
ní ná^{n'ā} 'cuūtu ní 'ii^{n'}yāⁿ sta'á yā chí 'cuíi yā cosas
chi nguée^é dichíí^{'vē}. ²¹ Ní taachi 'aama yú ne^{n'e}
yú diiⁿ yú ntiiⁿnyuⁿ ye^{n'e} Señor Jesucristo ye^{n'ē}
yú canee chí 'cuεεtinée^é n'daacā yú ní divíi yú

yeⁿe tanducuén^e chi nguéé dichíí'vē. 'Tíicā diiⁿ yú maaⁿ níicú cuuvi diiⁿ yú 'āā de'é nūuⁿ ntiiⁿnyuⁿ chi n'daacā.

²² 'Tiicá ntúūⁿ. Dii, Timoteo, divíi di yeⁿe vicios yeⁿe saⁿā n'gaiyāā. Cunée di n'daacā ní diiⁿ di tanducuén^e chi n'daacā. Cu'téenu ca di Ndyuūs, dinéⁿe di nducyaaca 'iiⁿyāⁿ, ní cunée di ndúú^{cū} vaādī 'diiⁿ ndúú^{cū} nducyáácá 'iiⁿyāⁿ chi Ndyuūs nadideεεvé yā yeⁿē nuuⁿndi yeⁿé yā. Ní maaⁿ ní ngaⁿ'angua'á yā ndúú^{cū} 'iiⁿyāⁿ chi yeⁿe Señor Jesucristo yeⁿe yú. ²³ Ní dii, Timoteo, nguéé diiⁿ di cuenta yeⁿe 'iiⁿyāⁿ chi n'dee n'dái neⁿé yā caaⁿ'máⁿ yā ndúú^{cū} dii ndúú^{cū} nduudu chi zonza caati nguεε déenu yā. 'Āā déenu di chi naachi 'cuiinū nduudu miiⁿ ní ndaacā vaadī 'caa'va. ²⁴ Deenu di chi mar 'áámá 'iiⁿyāⁿ chi dichíí'vε Señor Jesucristo yeⁿe yú nguéé cánée chi 'cuuⁿ'máⁿ yā ndúú^{cū} 'iiⁿyāⁿ naati canée chí ndíicúuⁿ yā ndúú^{cū} nducyaaca 'iiⁿyā. Ní canee chi ngi'cueeⁿ n'dáácá yā. Ní canee chi diiⁿ yā tanducuén^e ndúú^{cū} paciencia. ²⁵ Ní canee chi díiⁿ di componer 'iiⁿyāⁿ chi yáádi'yāa ndúú^{cū} núúⁿmáⁿ staava yeⁿe di. Ní 'iiⁿyāⁿ miiⁿ canee chi cūnee ngiinú yā chi Ndyuūs n'daáⁿ yā vida yeⁿe 'iiⁿyāⁿ rebelde caati cuuvi deenú yā nduudu chi cuaacu. ²⁶ 'Tíicā ní 'iiⁿyāⁿ s'eeⁿ canée yā tan'dúú^{cā} chi cyaadú yā níicú cuayiivi ní canduuchí yā ní 'íicú cuuvi ngeenú yā tan'duucā chi díiⁿ yā cuáⁿ'ai yā yeⁿe trampa yeⁿe yááⁿ'nguiinūuⁿ. Ní nguéé preso yā yeⁿe yááⁿ'nguiinūuⁿ chi yááⁿ'nguiinūuⁿ cuuvi diiⁿ sa chiiⁿ chi neⁿe sa nduucú yā. Ní maaⁿ ní 'iiⁿyāⁿ cuuvi díiⁿ yā chíiⁿ chí neⁿe Ndyuūs.

3

Tan'dúúcā chi 'iiⁿyāⁿ caⁿ'á yā diíⁿ yā nguuvi chí cúchī

¹ Dii, Timoteo canee chi déenu ntúūⁿ di chuū. Nguuvi chí cuchī véé cosas chí ngíⁿ'i. ² 'Iiⁿyāⁿ ní neⁿ'é yā maáⁿ yā 'iiⁿyāⁿ ní dinéⁿ'e taavi yā tuūmī. Ní caaⁿ'máⁿ yā chí neené n'gεεε maaⁿ yā ní nacádíínuuⁿ yā chí neené n'daacā maáⁿ yā, ní nguéeé n'daacā dináⁿ yā yeⁿ'ē tanáⁿ'ā 'iiⁿyāⁿ. Ní ngii taaⁿ yā contra yeⁿ'e Ndyuūs. Ní nguéeé n'giindiveéⁿ yā yeⁿ'ē chiidá yā ndúúcū cheεcú yā. Ní nguéeé ngaⁿ'a yā 'tíicā: N'diī Ndyuūs, gracias. Ní nguéeé n'giindiveéⁿ yā yeⁿ'ē nduudu cuaacu yeⁿ'é Ndyuūs. ³ Ní nguéeé dinéⁿ'e yā 'iiⁿyāⁿ tan'dúúcā chí canéé chí dineⁿ'é yā 'iiⁿyāⁿ, ndíí nguéeé ndúú ya'āi iinú yā 'iiⁿyāⁿ. Caaⁿ'máⁿ yā nuuⁿndi yeⁿ'e 'iiⁿyāⁿ ní nguéeé 'tíicā. Ní nguéeé diíⁿ yā chí n'daacā caati neⁿ'é yā caⁿ'á yā ndúúcū n'daataá ó saⁿ'ā chí nguéeé yeⁿ'é yā. Ní neené taaⁿ yā. Ní nguéeé cuuvi n'diichí yā cosa chí n'daacā. ⁴ Nééné neⁿ'e yā vaadī 'caa'va ndúúcū 'iiⁿyāⁿ. Nguéeé 'va'a yā 'āā dε'ε nūuⁿ chí diíⁿ yā ndúúcū 'iiⁿyāⁿ Ní neené nadacadíínuuⁿ yā chí n'dεεεε maáⁿ yā. Nééné neⁿ'e yā diiⁿ yā taanduvéeé vicio chí véé iⁿ'yeeⁿdí' cūū. Ní nguéeé nadacadíínuuⁿ yā yeⁿ'e Ndyuūs. ⁵ Nééné n'giⁿ'i yā chí i'téenu yā Ndyuūs naati nguéeé diíⁿ yā chíiⁿ chí ngaⁿ'a nduudu cuaacu yeⁿ'é Ndyuūs. Díí, Timoteo, divíi di yeⁿ'e 'iiⁿyāⁿ chí 'tíicā.

⁶ Caati náⁿ'ā saⁿ'ā s'eeⁿ ní ngeⁿ'e yā ndúú va'ai nduu va'ai yeⁿ'e n'daataá chí nguéeé diiⁿ n'daacá yā. Ní ca'cueeⁿ sa nduudu chí nguéeé n'daacā. Ní n'daataa s'ééⁿ nguéeé cuuvi ndaacadaamí yā yeⁿ'ē

nuuⁿndi yeⁿ'é yā. ⁷ N'daataa s'eeⁿ ní nguuvi nguuvi n'geeⁿ yā nduudu miiⁿ naati nguéé cuuvi tuumicadínuuⁿ yā nduudu miiⁿ. ⁸ Ní iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ chi diiⁿ 'tíicā ní contra yeⁿ'ē nduudu cuaacu yeⁿ'é Ndyuūs. Ní tan'dúúcā chi diiⁿ saⁿ'ā ngaatúū Janes ndúúcū Jambres taachi contra yeⁿ'e Moisés tiempo chi 'āā chó'ōo, 'tíicā maaⁿ ní 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ nguéé n'daacā nadicadínuuⁿ yā. Ní nguéé cuaacu chi i'téenu yā Ndyuūs. ⁹ Ní 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ nguéé cuuvi 'cueeⁿ cá yā caati nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ deenú yā táácā idiiⁿ 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ chí tonto yā tan'dúúcā chi 'tiicá ntúūⁿ deenú nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ taacā chi diiⁿ ngaatúū Janes ndúúcū Jambres tiempo chi 'āā chó'ōo.

Cuááⁿ ná ch'iinu ní Pablo dingúúⁿ yā carta 'cūū yeⁿ'e Timoteo

¹⁰ Díí, Timoteo, 'āā diiⁿ di nducuéⁿ'ē tan'dúúcā chi chí'cueéⁿ dii. Ní tan'dúúcā chi 'úú caneé n'daacā, 'tiicá ntúūⁿ cunee di n'daacā. Ní diiⁿ di tanducuéⁿ'ē tan'dúúcā chi 'úú diiⁿ nducuéⁿ'ē cáávā chi i'teenu yú Ndyuūs. 'Tíicā diiⁿ di. Ní i'téenu di tan'dúúcā chi 'úú i'teenú. Ní ya'ai 'iinu di 'iiⁿ'yāⁿ ní dineⁿ'e di nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ. Ní cuchεε di yeⁿ'e nducuéⁿ'ē. Tan'dúúcā chí diíⁿ 'tiicá ntúūⁿ diiⁿ di. ¹¹ Ní deenu di tanducuéⁿ'ē chí ch'eenú chíi cáávā chí diiⁿ 'iiⁿ'yāⁿ nduucú ní táácā chí ch'ēenú na yāāⁿ Antioquía ndúúcū yāāⁿ Iconio ndúúcū yāāⁿ Litra. Ní chichεé tanducuéⁿ'ē chí ch'ēenú chíi naati Señor Jesucristo yeⁿ'e yú ní nadanguáⁿ'ai yā 'úú yeⁿ'e nducuéⁿ'ē chúū. ¹² 'Tíicā ní cuaacu. Nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ chí neⁿ'é yā 'cuεεtinéé n'daacā vida yeⁿ'é yā cááva Jesucristo ní caⁿ'á yā 'cueenú yā cuuvi. ¹³ Naati 'iiⁿ'yā chí nguéé n'daacā ní nginche'éi yā 'iiⁿ'yāⁿ. Dach'εετε dách'εετε cá diíⁿ yā.

Ní nginnche'éí yā tanán'a 'iiⁿ'yāⁿ ní ndíí maán yā nginnche'éí yā 'iiⁿ'yāⁿ.

¹⁴ Naati dii, Timoteo, canee n'daacā di yeⁿ'e chi ch'eeⁿ di caati cuaacu nííⁿnyúⁿ chí deenu di chi cuaacu ní deenu di du'ú 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ chi chi'cueeⁿ di 'túú^{cā}. ¹⁵ Ndíí taachi 'lííⁿ dii chicadínnuuⁿ di yeⁿ'ē nduudu yeⁿ'é Ndyuūs. Ní cáávā nduudu miiⁿ chi ca'cueeⁿ di cuuvi cadínnuuⁿ di táácā cuuvi ninguaⁿ'āí di cáávā chi i'téenu di Señor Jesucristo. ¹⁶ Ní nducuéⁿ'ē chi canéé nguūⁿ na libro yeⁿ'é Ndyuūs cucáávā Espíritu N'dai yeⁿ'e Ndyuūs ní dichíí'vē chi ca'cueeⁿ yú 'iiⁿ'yāⁿ ní cuuvi yú 'iiⁿ'yāⁿ chεε chi nguéé n'daacā chi dííⁿ yā. Ní cuuvi yú 'iiⁿ'yāⁿ táácā chi cuuvi din'daacá yā. Ní ca'cueeⁿ yú táácā chi 'iiⁿ'yāⁿ cuuvi 'cuεεtinéé n'daacá yā nanáán Ndyuūs. ¹⁷ Caati 'iiⁿ'yāⁿ chi yeⁿ'éⁿ Ndyuūs ní dichíí'vε yā Ndyuūs ní cuuvi dííⁿ yā nducuéⁿ'ē ntiiⁿnyuⁿ chi n'daacā.

4

¹ 'Úú yaa'ví dii nanáán Ndyuūs ní nanáán Señor Jesucristo. 'Iiⁿ'yāⁿ miiⁿ caⁿ'á yā chi ndaa yā taama vmnéⁿ'ēe tan'dúú^{cā} rey. Ní ndaa yā ní dííⁿ yā juzgar 'iiⁿ'yāⁿ chi sндуuchí ndúú^{cū} 'iiⁿ'yāⁿ chi 'āā n'dii caatí nga'a ntiiⁿnyúⁿ yā yeⁿ'e nducuéⁿ'ē naachi nga'a ntiiⁿnyúⁿ yā. ² Ní 'úú yaa'ví dii chi nga'a di nduudu cuaacu yeⁿ'e Cristo nanáán 'iiⁿ'yāⁿ. Ní caaⁿ'maⁿ di nducuéⁿ'ē tiempo chi cuuví dííⁿ di ní 'aara chi tiempo chi nguéé cuuvi dííⁿ di ní dííⁿ di. Caaⁿ'maⁿ yuudu di caati 'iiⁿ'yāⁿ cuuvi cu'téenu yā. Ní caaⁿ'maⁿ dí nanáán 'iiⁿ'yāⁿ chi dinuuⁿndí yā chi 'āā ntéé dinuuⁿndí yā 'tíí^{cā}. Ní ca'a di consejo 'iiⁿ'yāⁿ, ní ca'cueeⁿ di 'iiⁿ'yāⁿ. Ní dííⁿ di tanducuéⁿ'ē

ndúúcū n'dai, ní ca'cueeⁿ di nduū 'cuaaⁿ. ³ 'Tíicā diiⁿ di caati ndaa tiempo chi 'iiⁿ'yāⁿ nguéé 'caandiveéⁿ yā nduudu chí n'dai. Naati caⁿ'á yā in'nuúⁿ yā n'dee n'dái maestros chi ca'cueeⁿ yā 'iiⁿ'yāⁿ tan'dúúcā chi neⁿ'é yā 'caandiveéⁿ yā. Ní tan'dúúcā vaanicadíinūⁿ yeⁿ'e maáⁿ yā 'tíicā neⁿ'e yā chi ca'cueeⁿ yā. ⁴ Ní ndaacadaamí yā yeⁿ'ē nduudu cuaacu ní nguéé 'caandiveéⁿ yā yeⁿ'ē. Ní 'caandiveéⁿ yā cuentos chi nguéé n'daacā. ⁵ Naati dii ní canee chi candéε di cuidado yeⁿ'é tanducuéⁿ'ē dendu'ū tanducuéⁿ'ē tiempo. Ní cuchéε di yeⁿ'e nducuéⁿ'ē chi 'cueenu di cuuvi. Diiⁿ di ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'é Ndyuūs ní caaⁿ'maⁿ di nduudu yeⁿ'é Ndyuūs chi diiⁿ chi nguaⁿ'āī 'iiⁿ'yāⁿ. Canéé chi diiⁿ di cumplir ntiiⁿnyuⁿ chi Ndyuūs tee yā dii.

⁶ 'Úú deenú chi ca'á vida yeⁿ'é cáávā Cristo ní 'iiⁿ'yāⁿ caⁿ'á yā 'caaⁿ'nuⁿ yā 'úú. 'Āā canéé niiⁿnuuⁿ nguuvi chi 'cuúví. ⁷ Naati deenú chí diiⁿ ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'é tan'dúúcā 'áámá soldado chí idiiⁿ sa caandaá n'daacā. 'Tíicā diiⁿ. Ch'iinú ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'é ní 'áámá canéé n'daacā ndúúcū chi i'teenú yeⁿ'e Ndyuūs. ⁸ Cáávā chuū cunee ngiinú 'aama corona chí Señor Jesucristo chí juez chí diiⁿ nducuéⁿ'ē chí cuaacu, caⁿ'á yā chí téé yā 'úú ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ chí yeⁿ'e yā, 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ chí n'daacā idiíⁿ yā. 'Tíicā cuuvi nguuvi chí Cristo ndaa yā taama vmnéⁿ'ēe. Ní nguéé téé yā corona dámaāⁿ 'úú naati ca'a yā corona nducyáácá 'iiⁿ'yāⁿ chí neⁿ'é yā Jesucristo ní cūnee ngiinú yā Jesucristo ní neⁿ'é yā chí ndaa Jesucristo taama vmnéⁿ'ēe.

Pablo ca'á yā instrucciones ca'áámá cā'aama 'iiⁿ'yāⁿ

9 Dii, Timoteo, diiⁿ núúⁿ yiiⁿnu di chi chiī di n'diichi di 'úú. 10 Saⁿ'ā Demas miiⁿ ní ndaacadaamí sá yeⁿ'e 'úú caati neⁿ'e ca sa cosas chi véé iⁿ'yeeⁿ'dí 'cūū ní cheⁿ'ē sa yāāⁿ Tesalónica. Saⁿ'ā Cresente cheⁿ'ē sa yáⁿ'āa Galacia ní saⁿ'ā Tito cheⁿ'ē sa yáⁿ'āa Dalmacia. 11 Dámaāⁿ Lucas canee sa nduucú maaⁿ. Ní yaaⁿ'vi di Marcos chi caⁿ'a sa ndúúⁿcū dii. Ní candēē di sáⁿ'ā ndúúⁿcū di caati Marcos cuuvi cun-nee ca sá 'úú na ntiiⁿnyuⁿ chi diíⁿ. 12 'Úú 'āā dicho'ó saⁿ'ā Tíquico na yāāⁿ Efeso. 13 Ní taachi cuchii di, nandéē di cotón yeⁿ'é chi s'neén na vaacu saⁿ'ā Carpo na yāāⁿ Troas. Nandéē di ntúūⁿ libros yeⁿ'é ndúúⁿcū caaca chi neⁿ'e niiⁿnyúⁿ.

14 Saⁿ'ā Alejandro chí 'viichi cūū ní nééné n'deeee cosas chi nguéé n'daacā diiⁿ sa nduucú. Ndyuūs caⁿ'á yā nadííⁿ've yā saⁿ'ā caavā tanducuéⁿ'ē chi nguεε n'daacā diiⁿ sa nduucú. 15 Cundéε di cuidado yeⁿ'e saⁿ'ā miiⁿ caati neené taaⁿ ngaⁿ'a sa yeⁿ'e chi ngi'cueeⁿ yú ti contra yeⁿ'e chi ngi'cueeⁿ yú.

16 Vmnaáⁿ vmnaaⁿ taachi 'úú cheⁿ'é nanaaⁿ juez mar 'áámá 'iiⁿ'yāⁿ nguéé cheⁿ'e yā nduucú naati nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ divíi yā yeⁿ'e 'úú. 'Úú ngi-icá nanááⁿ Ndyuūs chi nadach'εεcú yā nuuⁿ'ndi yeⁿ'e 'iis'tī. 17 Naati Señor nginneé yā 'úú ní teé yā fuerzas 'úú cáávā chi 'úú ngii ngaⁿ'á nduudu cuaacu yeⁿ'é yā nanááⁿ 'iiⁿ'yāⁿ chi nguéé yeⁿ'é ndaata 'iiⁿ'yāⁿ Israel, nduudu chi diiⁿ chi nnguaⁿ'āi 'iiⁿ'yāⁿ. Ní 'íicú nducuéⁿ'ē 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ cuuvi 'caan-diveén yā nduudu cuaacu yeⁿ'é Ndyuūs. Ní 'tíicā Señor yeⁿ'e yú nadanguáⁿ'ai yā 'úú yeⁿ'e 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ. Ní chuū ní tan'dúúⁿcā chi ninguaⁿ'ai yā 'úú yeⁿ'e cheendi 'yáíⁿ'yāāⁿ cuá'āa. 'Tíicā diíⁿ yā ndu-ucú. 18 Níicú Señor Jesucristo ní nadanguaⁿ'ai yā

'úú yeⁿe tanducuéⁿē cosas chi nguεε n'daacā chi 'iiⁿyāⁿ neⁿé yā diiⁿ yā nduucú. Ní Señor Jesucristo candεε yā cuidado yeⁿe vida yeⁿé chi cuuvi naⁿá na va'ai chεεti nguuvi naachi ngaⁿ'a ntiiⁿnyúⁿ yā. Señor Jesucristo miiⁿ ní dich'εεε yú 'iiⁿyāⁿ cuen^e daāⁿmaⁿ. 'Tíicā.

'Cuiñū carta ndúúćū saludos ndúúćū vaadi n'dai yeⁿe Ndyuūs

¹⁹ Lado yeⁿé: N'dái yā ngaⁿ'á, caaⁿ'maⁿ di taⁿ'ā Prisca ndúúćū isaⁿ'ā tá chi Aquila ndúúćū 'iiⁿyāⁿ yeⁿe familia yeⁿe saⁿ'ā Onesíforo. ²⁰ Saⁿ'ā Erasto canee sá na yāāⁿ Corinto. Ní saⁿ'ā Trófimo chi ngiitā sa, 'úú s'neéⁿ saⁿ'ā na yāāⁿ Mileto. ²¹ Maaⁿ ní diiⁿ núúⁿ yiiⁿnu di cuchii dí n'diichi di 'úú taachi 'āā 'cuéé ndaa tiempo chi 'iichε. Saⁿ'ā Eubulo ndúúćū saⁿ'ā Pudente ndúúćū saⁿ'ā Lino n'dúúćū n'daataá Claudia ndúúćū nducyaaca vi'i yú: N'dái ndís'tii ngaⁿ'á yā.

²² Neⁿé chi Señor Jesucristo yeⁿe yú canee yā ndúúćū dii hermano yeⁿé níćú Ndyuūs téε yā dii yeⁿé nducuéⁿē chi n'dai yeⁿé yā. 'Tíicā cuuvi.

**Nduudu n'dai ye^{n'}e Ndyuūs ye^{n'}e cuicateco
ye^{n'}e Tepeuxila
New Testament in Cuicatec, Tepeuxila
(MX:cux:Cuicatec, Tepeuxila)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Tepeuxila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Tepeuxila [cux], Mexico

Copyright Information

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cuicatec, Tepeuxila

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

28b090dc-326e-56c7-994e-5d3354d1d54f